

A wordlist of Zul

**[DRAFT CIRCULATED FOR COMMENT -NOT FOR CITATION WITHOUT REFERENCE TO
THE AUTHOR]**

Roger Blench
Kay Williamson Educational Foundation
8, Guest Road
Cambridge CB1 2AL
United Kingdom
Voice/ Ans 0044-(0)1223-560687
Mobile worldwide (00-44)-(0)7847-495590
E-mail rogerblench@yahoo.co.uk
<http://www.rogerblench.info/RBOP.htm>

This version: Cambridge, February 28, 2014

TABLE OF CONTENTS

1. Introduction.....	1
2. Zul-English wordlist	1
3. English-Zul wordlist	16

1. Introduction

The following wordlist of Zul was recorded with the help of Dangana Adamu and colleagues in Jos, on 24/4/12. Analysis of the phonology and examples of short sentences will follow, but I am circulating this to make the data available. The Hausa needs to be retranscribed correctly and scientific identifications of plants and animals included. Some of the Hausa appears to be non-standard and may be local to the Bauchi area. This list is a basis for rechecking with the Zul community and has the usual faults of preliminary lists, most importantly some verbs may have incorporated morphology. Some adjectives may well be stative verbs.

2. Zul-English wordlist

Zul	English	Hausa or etymology	Comment
ádà	sword		
àgwàgwá	duck	< H.	
ákòní	where?		
ámè	hand		
ámi	I		
árèwà	north	< H.	
àsábàr	Saturday	< Hausa	
àtlí	ground		
bá bishèrèmì	answer		
bá’ì	to fix		
báásè	father		
bàdèré	seed		
bágàlà	ram		
bágùbì	Senegal galago	H. jaldu	<i>Galago senegalensis</i>
bágùnzhì	he-goat		
bàhúm	swallow-wort		
bàngàní	sweat		
bànyítòné	tiredness		
bàr bùlé’í	lake		
bàr ìcì’é	python		
bàr ké jíp lèpè	wild animal		
bàr kèmé	donkey		
bàr kùshé	stomach		
bàr pàté	market		
bàr tlártí	Achilles heel		
bàrí	thing		
bàrkùnú	chili pepper	H. barkono	
bàrnámí	roan antelope		
bàrtá	there		
bàsì	urine		
bàstènì	fatness		
báyùrù	hearth		
bèdlábènì	door		
bèlèmè	baobab		or kín bélèmè
bènì	town	? cf. Hausa birni	
bèrání	blood		
bèrí	patas monkey	H. jan biri	
bèrké	to rub		
bérún	friend		
bètlí	to shoot		
bí	language		
bí	mouth		
bì	to give		

Zul	English	Hausa or etymology	Comment
bì mári	goat house		
bì nkári	store room		
bìbákó	wing		
bìbì àlá	shoulder		
bísíti	evening		
bò'í	to roast		
Bò'ì tátí	Thursday		
bómbo	cocoyam		
bòmí	house		
bòndí	mist, fog		
bòrí	to dig		
bòrí	pumpkin		
bùbá	father		
bùbúlí	tree sp.	H. kukkuki	
búrúgàlì	soup stirrer		
búrzíngìnì	tree sp.	H. zindi	
bútékèlì	frog sp.		it hides in the sand
bùwárè	rock hyrax		
bwátlè	bird sp.	H. birbiri	
bwátlè	green fruit-pigeon		
báli	cowpeas		
bàlí	to tie		
báshè	tree sp.	H. kirya	
bátlì	to pay		
bé	to hit		
bé gám kì yámì	to thunder		
bé gàngàn	drumming		
bíári	brothers		
bíndì	granary, external		
bòtènè	beating		
bùlé'i	river		
búlì	to open		
búti	to wait for		
bùtùm búrì	tree sp.	H. tsabara	
cá'i	thatching needle	H. sarno	
cáj	monitor lizard	H. guza	
céétè	to play		
cémbehèrì	drongo	H. shabiri	
céní	to break, snap		
cénkùlè	crowned hornbill	H. cilakowa	onomatopoeic name
cèpé	tree sp.		
cètèrì	navel		
cètí	to pluck		
cí	to eat		
cí bè kì yámì	lightning		
cícípí	tree sp.	H. konkoshiya	
cídli	sickness		
cígènì	morning		
cíncín	fruit-bat	H. jemage	
círtènì	light	H. haske	
däbtì	flour		
dálà	shin		
dàlbájià	tree sp.	< H. dalbajiya	
dàlé	to chew		

Zul	English	Hausa or etymology	Comment
dámi	to remember		
dámtènè	to think		
dándì	bed		
dánzì	finger-millet	H. tamba	
dà?á	not		
dèkéri	monitor lizard	H. damo	
dèlí	to pull		
démóní	darkness		
démí	to sit		
dèn	on		
dèn gámì	on top		
déntì	theft		
dènzí	animal sp.	H. durungu	
dènzí	warthog		cf. Geji <i>dènzì</i>
dènzì gì málè	hippo		
déngàrì	tree sp.		fig sp.
dérà' é	shelf		
dérzí	zana mat		
désí	to mix with feet		
désí	to pound		cf. Geji <i>déstì</i>
dèsì gélà	blacksmithing		
dè?é	pestle		
dò'ómì	fig-tree sp.		? cognate with Hausa <i>durumi</i> , though this is a different species
dòmí	to gather together	H. tara	
dòòmí	honey		
dòtì	dirt	cf. Hausa and ? English	
dùkú	fly (insect)		
dùlá	pot, large		
dújú	black		
dùn írè	blackthorn		
dùn yámi	cloud		
dùnjá	termite		
dàlbásí	gall-bladder		
dàmènè	upper grindstone		
dàmí	to pick		
dàsí	bitterness		
dé	here		
débérì	playground		
dílì	to exit, go out		
dírì	to bring		
dírì	to come		
dürè	to pour		
dú?é	beer		
dlàbèní	parlour		
dlàntènè	fighting		
dlárè	to dance		
dlát	correct		
dlè	war		
dlémóní	guinea-fowl		
dléngàrì	fig tree sp.	H. durumi	
dlèrkómì	sugar-cane	cf. H. reke ?	
dlímí	counting		

Zul	English	Hausa or etymology	Comment
dlímí	to count		
dlímí	to sew		
dlínshímí	stick to support H. matokari cooking pot		
dlò	walking stick		
dlómí	between, middle		
èrèm métli	sister		
èrèm móñì	brother		
éshè	tamarind	H. tsamiya	
férání	grass sp.	H. kyasuwa	
fingálí	food		
fúldiyátlì	fig tree sp.	H. cediya	
gábès	east	H. gabus	< H.
gàl mwín zhè?è	sternum		
gálí	calabash		
gàm gérè	eyebrow		
gàmí	head		
gàn ghúrúmì	knee		
gárè	tantalus monkey		
gásí	night		
gèbájì	tree sp.	H. gamji	
gèbdí	crocodile		
gèbzínè	tree sp.	H. dashi	
gèdèrgédár	bird sp.		
gègálè	whitethorn		
gègáráí	soot		
gèkétárí	lower abdomen		
gélá	iron		
gèní	tomorrow		
gèngálí	tree sp.	H. taura	
gér tàkwálà	ankle bone		
gérè	eye		
gèrí	to give birth		
gès ñgér ñgóshì	back of knee		
gès ñgódlèr	elbow		
gèsé	buttock	H. gindi	
gèshé	spear		
gèsí	under		
gèskèbá	chin		
gèskémé	cheek		
gèsmór	abdomen		
gèzé	charcoal		
gé?è	tree sp.	H. madobiya	
ghàrátí	crow		
ghòl wólí	tree sp.	H. farin ganye	
ghóli	white		
ghòmí	baboon		
ghónè	rain		
ghóp	manure		
ghúdùrù	dove sp.	H. kurciya	name based on cry of dove
ghùlí	rizga, Sudan potato		
ghùmí	to cover		
ghündírí	to hide		
ghùní	grindstone		phonetic labialisation

Zul	English	Hausa or etymology	Comment
ghùréni	mosquito		
ghùrí	to mix, dilute		
ghùrí	yesterday		
ghwà	last year		
ghwánùm	nine		
ghwàñgér	water-snake sp.		
ghwáterà	temper		
gíbéri	heaviness		
gígási	when?		
gíp àmè	palm		
gíp àsèmè	sole		
gíp tù?è	inner stomach		
gípì	inside		
gísí	dry season		
gí?í	to moisten		
gó	bushbuck	H. basiya	
gódé	to show		
góláj yárè	throat	H. makogoro	
gólimè	acacia sp.	H. kakkara	'hookthorn'
gómbílí	giant rat	H. gafiya, burgu	
gós gámí	load		
góshí	forehead	H. goshi	? < Hausa
góshù	African	grey	
	hornbill		
gósí	shadow		
gúé	king, chief		
gùgú?í	Euphorbia sp.	H. tinya	
gújá	groundnut	H. gyada	The Zul must be cognate with/loaned from the Hausa for 'Bambara groundnut'
gùl ñgétlè	ribs		
gùlé	bone		
gùmbá	mat		
gùn tèpé	road		
gúrkí	wild yam sp.	H. doyan daji	
gúsí	old		
gùzúm málè	thirst		
gù?é	awl ?	H. kirkiki	check Hausa
gwa + pronoun	own		
gwàgémí	our own		
gwáj	my own		
gwásí	his own		
gwàziní	theirs		
gwébà	guava		
gyàtlí	to laugh		
hámè	yawning	H. hamma	
hámtènì	to wilt		
hàrádù	storm	< H.	< Hausa aradu
hàràti	pied crow		
háwyé míákèn	sixty		
háwyé míákèn nà	seventy		
kùtl			
háwyé nèm	twenty		
háwyé nèm nà	thirty		
kùtl			

Zul	English	Hausa or etymology	Comment
háwyè nèm nà	twenty-one		
nèm			
háwyè nèm nà	twenty-four		
ùfè			
háwyè ròp	forty		
háwyè ròp nà kùtl	fifty		
háwyè úfè	eighty		
háwyè úfè nà kùtl	ninety		
hèlí	small		
hǐhǐ	owl		
hǐrì	Abyssinian ground hornbill	H. burtu	
hóbì	truth		
hòrí	to blow		
hò?í	to wash		
hùhú	lungs		
hùlí	to boil		
hùntúrù	harmattan		
hútè	tree sp.	H. doka	
íciné	nose		
ící?è	snake, general		
ídá?ì	coldness		
ìdlèré	cough		
ìdrí	soapberry tree	H. aduwa	
ilémí	tree sp.	H. marke	
ímá	armpit		
ímbrí	tree sp.	H. tsaada	
ímnú	how?	H. yaya	
índrì	scorpion		
írà	sesame		
íré	thorn		
írímì	leopard		
ìshé	excrement, faeces		
ìshmímírì	fruit tree sp.		small edible fruit
ítérì	wind		
ítlá	Bambara groundnut		
jábùrè	black plum	H. dinya	
jèlí	ebony tree	H. kanya	
jèní	others		
jèwéwè	small bird sp.		
jilá	tree sp.		
jímín ^t á	ostrich	< Hausa	
jìngéli	wall-hanger	H. maratayi	
jír bíndí	granary roof		
jír békìnè	thatched roof		
jírí	grass, generic		
kàán	then		
kàbútl	pawpaw		
kàcínà	Friday		
kádákù	chameleon		
kàkánì	before		
kàlákìkàlànì	spider		
kàló	black kite		
káp	raptor	H. shaho, shirwa	

Zul	English	Hausa or etymology	Comment
kànàrí	canary	< E.	
kándèrkùmì	frog sp.		
kánsì	speargrass	H. tofa	
kàr ásèmì	foot		
kár, kárí	to drive away		
káráwkáràw	tree squirrel		
kárèndí	viper	H. kukubuwa	
kári	back of body		
kári	message		
kári	outside		
kàshú	cashew		
kátí	to bury		
kè [past], kì [future]	you sg.		
kékáyñ	<i>Aloe vera</i>		
kémé	ear		
kéj	hawk		
kèn	you pl.		
kèné	farm		
kèŋkéj	iron gong		
kér bérì	millet, gero		
kér gärè	millet, maiwa		
kér ishè	bird sp.		
kér ishè	small bird sp.	seen along rivers	
kérèngéshì	tree sp.	H. jan yaro	
kérí	burn		
kétaré	to run		
ké?í	to support		
kí rùŋgà, rùŋgá	mahogany		
kìnì	tree, generic		
kítè	duiker		
kítè	red-flanked duiker		
kítì	garden egg		
kòbláŋ	small stool		
kókìnì	woodpecker		
kòmpó	Tuesday		
kòní	to admire		
kóŋgè	cobra		
kòóní	to dry up		
kópì	to follow		
kòpílìpè	hunting		
kórì	hen		
kòrí	to hoe		
kórmálè	hammerkop		
kòrθè mätłì	old woman		
kòrθè móñì	old man		
kósák	near		
kósè	fish, generic		
kòtlí	to pluck		
kří	tail		
kúbür bigàwà	bronze-nape pigeon		
kúbür zhérè	namaqua dove		
kúbúrì	dove, generic		
kùbúrú bígàwà	dove sp.		

Zul	English	Hausa or etymology	Comment
kùcímì	to fold		
kúdù	south		
kúdùkù	sweet potato		
kúkùlù	cuckoo		
kùlcí	to learn		
kùlú	to cry		
kùmé	buffalo		
kùmí	to hear		
kúnù	smoke		
kùŋgèlínjì	kàt	canoe	
màlè			
kúŋgù	silk-cotton tree		
kúp	all		
kúrbì	tortoise		
kúrbì kè gámì	lip, upper		
kúrbì ké gèθì	lip, lower		
kùsh bìʔílì	stomach, upper		
kùshí	room		
kúshkà	dust		
kútənù?	snake sp.	H. gamo	
kütərí	quiver		
kútl	ten		
kútl cét hwá nèm	nineteen		
kútl cét myá kèn	thirteen		
kútl cét nèm	eleven		
kútl cét ròp	twelve		
kútl cét wùzúpsè	eighteen		
kútlùmè	rat		
kwátlè	shell		
kyárè	moon		
lá	to put	H. sa	
lábgà	frog sp.		
lábi	to put in mouth		
làdbóri	tree sp.	H. wuyan damo	
lähábì	Sunday	< H.	
làmbóri	tree sp.	H. kalgo	
lámì	greed		
láŋgèmlán̄gèm	thin		
lárà	tree sp.		
lárè	algae		
lárè	lie		
lási	place		
látənbì	to call		
látəntəfà	to accompany		
látí	hardness		
láʔì	to fill		
láʔigèsì	to begin		
lè	to close		
lè	to rear an animal		
léètì	soup-pot		
légàndì	agama lizard		
léli	penis		
lèŋgét	cheapness		
lèpé	bush		
		to be closed	lékà

Zul	English	Hausa or etymology	Comment
lèrínyá	baby		
lè?ílèkà	to taste		
lè?ítùtùl	to dress		
lì	to spoil		
liámè	large bush rat		
líbì	tree sp.	H. tunas	
licá	grass sp.	H. yama	
lítè	stork	H. shamuwa	
litènì	Monday	< H.	
líyè	elephant		
lójí	sickle	< H.	
lókòcì	time	< H.	
lón lèpè	bush-cat		
lónè	cat		
lúbgè	Wednesday		
lúkù	back of head		
lùlúrì	dress, cloth		
lùrpí	beginning of rainy season		
málè	water		
màlwólí	green		
mámálè	hyena		
mámè	yam		
màmkíní	cassava		
màní	to surpass		
mári	goat		
màtí	sourness		
máθè	salt		
màθé	to squeeze		
mbápí	to walk		
mbátlì	heart		
mbátlì	life		
mbátlì	liver		
mbélésì	swift, swallow		
mbélí	to increase		
mbérémè	person		
mbítí	frog sp.		
mbíyatì	to kick		
mbí?í	fingernail		
mbóri	lion		
mbúdèrè	ashes		
mbùlésì	bird sp.	H. talatala	
mbùrtlé	egg		
mbúrtlì	okra		
mbùrtl?ínì	tuber sp., wild		
mbwà?è	custard apple		
mbýé?í	boring		
mé	beer-pot, small		
mè, mì	we		
méndá sè gèlà	blacksmith		
méndikì	guest		
mèné	how many?		
mènkénì	this		

hence the other name in the literature

Mbarma

found in watery areas in the rainy season

Annona senegalensis

Zul	English	Hausa or etymology	Comment
ménshìnì	native doctor		
mèntá	that		
méshì	to die		
mèshí	carcase		
mèshtíñí	death		
mèsíní	to forget		
mátlámì	locust tree		
métlémì	yellow		
mótłì	woman		
mìákàn	three		
mííri	oil		
mísì	thigh		
mómè	both		
mónì	man		
mò?ómì	saliva		
mùáj	opened		
mùká	six		
mùkú	bamboo palm	H. gora	
múràtlì	to lie down		
múrdè	to fit		
múrè	thief		
nágèrè	wife		
nám zhèrè	bush duiker		
nàmbùní	good		
ńámètlì	daughter		
ńámètlì	girl		
námi	duiker		
nàmí	remnant		
ńámóñì	boy, son		
námzhèrè	gazelle	H. barewa	
nántàm	five		
nàntí	with him		
nàrí	big		
ńáshì	wood		
nàwàmtí	many		
ńà?í	to break in pieces		
ńà?í	to smash		
ńdá	to fall		
ńdálí	axe		
ńdámè	granary, small		inside house
ńdásèlè	to think		
ńdèkázhì	ground squirrel		
ńdápkì	tree sp.	H. bakin faru	
ńdérà	to go away, travel	H. tafi	
ńdártìnì	strength		
ńdétènè	falling		
ńdiyá	jumblebeads		
ńdiyá hiyári	tree sp.	with red seeds	
ńdòmítli	gecko		
ńdúcíkérì	shortness		
né	to put	H. saká	
né ámbrà	to help		
né àtlì	to put down		
ném	one		

Zul	English	Hausa or etymology	Comment
nèmí	to hold, seize		
nèná	mother		
ñgáàní	to plant		
ñgàsí	to bite		
ñgé	to fetch		
ñgé	to refuse		
ñgèléyn	whiteness		
ñgèlí	shea tree		
ñgèní	thick		
ñgèθé	chest		
ñgórè	tree sp.	H. gaudé	
ñgʷòtí	to break		
ním	neem tree	< H.	
ñjàwí	tree sp.	H. danya	
ñjá? àsnì	soup-pot, legged	three-	
ñjètí	sweetness		
ñjíbí	tree sp.	H. uwar magunguna	
ñnøyí	to ripen		
ñéndì	seven		
ñénè	fruit sp.	fig sp.	
ñètí	constipation		
ñíbà	cane rat		
ñínè	gum in mouth		
ñínì	breast		
ñíntà	milk		
ñò	horn		
ò	guinea-corn		
òkúdù	maize		
òró	soup		
òtlá	guinea-corn, wild		
pàlí, páltùnè	to return		
páy	adjoining wall		
pà?í	to finish		
páθgàmì	tree sp.	H. kurna	
péètè	calabash	food	H. mara
	dipper		
péli	new		
pèté	sun		
pètlí	to untie		
pí	to do		
pómè	tree sp.	H. kondere	
prísí	horse		
pùsé	arrow		
rágón mázà	Senegal coucal	< Hausa	< Hausa. Said to be a very lazy bird
rákùmí	camel	< H.	
rámì	anthill, termite	H. zago, suri	
	mound		
rámì	termite		
ràndà málè	water-snake sp.	H. miya ruwa	
ránì	pot, big	H. bilu	
ráù	how		
réémi	Senegal parrot		
rékà	yonder, over there		

Zul	English	Hausa or etymology	Comment
rémi	parrot sp.	H. tiriya	
rí	to go	H. je	
rìngé	to pinch		
rí?è	to kill		
ròní	slim, lean		
róp	to		
sári	stinginess		
sàrí	to sweep		
sè	vagina		
sébérì	knife		
ségèlì	till tomorrow	mixed Hausa/Zul expression	
sèkénì	today		
sépà	pancreas		
sétànè	deceit		
shámbrà	gruel		
shámè	shame	not fr. E.	
shàpálè	jackal		
shári	basket		
shèngápà	rice	< Hausa	
shétuhónè	year		
shíkà	wild yam sp.		
shímì	porridge	H. tuwo	
shímlì	right		
shímté gèsè	buttock		
shínè	tooth		
shíni	to see, look		
shíri	porridge stick		
shíriyé	to arrange		
shìshírè	dew		
shù	hole		
shù gèsé	anus		
shù ícínè	inner nose, nostril		
shù kémé	inner ear		
shúkù	to rest		
síngèsì	sand		
sùdá	bird sp., small	H. suda	
sùdá	lark		the subject of a women's song (on recording)
sùká	inside		
súmè	tree sp.	H. konkoni	
sùnsítì	small bird sp.		small bird builds its nest hills
súŋè	name		
tá gérè	eyelid		
tá ícínè	nose hair		
tá ìmà	armpit hair		
tá ìjgèθè	chest hair		
tàbé	to touch		
tábi	beard		
tábi	blindman		
tàbó	mud	< H.	
tácùm bà?è	hedgehog		
tád gùtù málè	water-pot, large		
tád màlè	water-pot, small		

Zul	English	Hausa or etymology	Comment
tád shímì	cooking pot		
tágàmì	hair on head		
tákórkótò	louse		
támbè	to ask		
táméshítámésh	small bird sp.		with long legs.? black-bellied bustard
támtám	standard-wing nightjar		
tápótà	fruit tree sp.	H. kokon biri	cf. zùlúmbìrì
táré	to braid, plait, weave		
tárzhílì	plant sp.		
tátábàrà	pigeon	< Hausa	
tátè	stone		
tátì	pot		
tatlí	to divide		
tázhikà	weaver bird	H. kabiri	
tá?í	hair		
tè, tì	he, she, it		
témé	sheep		
témí	to enjoy		
témpá	hoe		
tétingípì	to enter		
tilì	genet		
tínì	he is		
tlà	cow		
tlà, tlè	to drink		
tlámì	to stand up		
tlàrí	long		
tlàrí	to carve		
tlárùmpè	tree sp.	H. karya gatari	
tlátònè	to compress		
tlàtí	to tear		
tlà?í	congested, crowded		
tlèndérè	mountain		
tlérkèmì	tree sp.	H. maje	
tlértí	to be vain		
tlò	to be dawn		
tlò	to break (day)		
tlòmbári	harvesting period		
tlónè	to dream		
tlórà	pride		
tløyí	to cut		
tlù	meat		
tlùká	fan palm	H. giginya	
tó	to climb		
tólótòlò	turkey	< H.	
tùkóri	francolin		
tùlí	to pierce		
tùmcíri	tree sp.	H. ararabi	
tùrékà	to push		
tùrí	to cook		
túrùmè	fig tree sp.	H. baure	
tùtúlgùsè	woman's cloth		
tùváŋ	bird sp.		

Zul	English	Hausa or etymology	Comment
túzgà	tree sp.	H. farin faru	
tú?è	stomach		
tù?é	to build		
túθì, túθkòrì	cock		
tùθítùtùl	to undress		
ùghùnì	to pester, disturb		
ùghúrè	porcupine		
ùghwíná	tree sp.	H. kelli	
ùhúdùrù	olive pigeon		
wárè	festival		
wátlènè	rainy season		
wédèrwè	quail		
wí ùtùdlì	fever		
wì, wúrì	they		
wòbèlgám'í	tree sp.	H. jiri	
wòlí	leaf		
wólwòlì	snake sp., green	H. damasiri	
wómdlì	arm	H. karfata	
wónzi	puff-adder		
wòóní	who?		
wótì	intestine		
wòtlí	to chop		
wùsbérí	bark		
wúkì	cow-itch	H. karara	<i>Mucuna pruriens</i>
wùl	to say		
wùlí	plant sp.	H. dafara	
wùpsé	four		
wúrì	to buy		
wúrìkà	to sell		
wúrpì	money		
wùtér'í	to fry		
wùzúpsè	eight		
yáàkà	to break in pieces		
yàdlórì	grass sp.	H. tsaure	
yálì	left		
yámì	God, sky		
yámí	far		
yámmà	west		
yár àmè	forearm		
yár àsèmè	calf of leg		
yár bàdlè bòmì	bird sp.	H. ba'u	
yárà	he is around		
yárè	neck, voice		
yári	to be wet		
yári	to speak		
yátì	pounded, uncooked grain		
yátl bè dè bòmì	sparrow		
yátli	bird, generic		
yáwtè	bird sp.	< H. yaute	
yémí	to collect	H. kwááshè	
yérè	dog		
yóbìtâtè	pygmy mouse		
yóònì	keep quiet!		

Zul	English	Hausa or etymology	Comment
yòryór wòtì	intestine, small		
zàmí	to find, get, obtain		
zàŋgúnù	hundred		also hàwyè nán tàm
zápè	rope		
zásí	locust		
zàtí	leave him!		
zàʔári	linsang	H. sawarwara	
zéŋglè	fruit bat		
zháŋgèrtà	heron		
zhènì	to deceive		
zhérè	slave		
zhíkì	knoll		
zhìmálì	swollen limb		
zhímbà	toad		
zhímbèrè	worm		
zhíndì	animal sp.		agwada, lives on mountains
zhíndú	lemon		
zhìngé	to swallow		
zhíptì	vulture		
zhìzháj	drum, hourglass	small, H. kalangu	
zhízhí kìnì	forest		
zhùtí	imbalance		
zílí	red		
zímá	tree sp.	H. magariya	
zíŋgèsì	star		
zíŋgèzómè	snake sp.	H. koŋkon	very fast
zómè	hare	cf. H. zomo	
zùlúmbìrì	fruit sp.	H. kokon biri	cf. tǎpótà
zùpí	to cover		
zùrùmbèrání	kidney		

3. English-Zul wordlist

English	Zul	English	Zul
abdomen	gèsmór	bird sp.	yár bàdlà bòmì
Abyssinian	ground	bird sp.	yáwtè
hornbill	hírì	bird sp., small	sùdá
acacia sp.	gólimè	bird sp., small	sùnsítí
Achilles heel	bàr tlértí	bird, generic	yátli
adjoining wall	páy	bitterness	dásí
African grey hornbill	góshù	black	dúj
agama lizard	légàndì	black kite	káló
algae	lárè	black plum	jábùrè
all	kúp	blacksmith	méndá sà gèlà
<i>Aloe vera</i>	kékáyñ	blacksmithing	dèsì gélà
animal sp.	dènzí	blackthorn	dùn íré
animal sp.	zà?ári	blindman	tábi
animal sp.	zhíndì	blood	bérání
ankle bone	gér tàkwálà	bone	gùlé
answer	bá bishérérèmì	boring	mbýé?í
antelope sp.	gó	both	mómè
anthill	rámi	boy	jámóónì
anus	shùgèsé	breast	jínì
arm	wómdlì	bronze-nape pigeon	kúbùr bìgàwà
armpit	ímá	brother	èrèm móñì
armpit hair	tá imà	brothers	biári
arrow	pùsé	buffalo	kùmé
ashes	mbúdérè	burn	kérí
axe	ndálí	bury	kátí
awl ?	gù?é	bush	lèpé
baboon	ghòmí	bush duiker	nám zhérè
baby	lérínyá	bushbuck	gó
back of body	kári	bush-cat	lón lèpè
back of head	lúkù	buttock	gèsé
back of knee	gès ñgór ñgósí	buttock	shímtá gèsé
Bambara groundnut	ítlá	calabash food dipper	péeté
bamboo palm	mùkú	calabash	gálí
baobab	bèlémé	calf of leg	yár àsémè
bark	wùbérí	camel	rákùmí
basket	shári	canary	kànàrí
beard	tábi	cane rat	níbà
beating	bóténé	canoe	kùngèlínjì kàt málè
bed	dándì	carcase	mèshí
beer	dú?è	cashew	kàshú
beer-pot, small	mé	cassava	màmkíní
before	kákánì	cat	lónè
beginning of rainy season	lúrpí	chameleon	kádákù
between	dlómì	charcoal	gèzé
big	nàrí	cheapness	lèngéat
bird sp.	bwátlè	cheek	gèskémé
bird sp.	gèdérégédér	chest	ñgèθé
bird sp.	kér ishè	chest hair	tá ñgèθè
bird sp.	kukùlù	chili pepper	bárkúnú
bird sp.	mbùlési	chin	gèskébá
bird sp.	tuváy	cloud	dùn yámì

English	Zul	English	Zul
coldness	ìdá?í	eyelid	tá gèrè
congested	tlà?í	faeces	ìshé
constipation	jètí	falling	ñdétènè
cooking pot	tád shìmì	fan palm	tlùká
correct	dlát	far	yàmí
cough	ìdlèré	farm	kèné
counting	dlìmí	father	báásè
cow	tlà	father	bùbá
cow-itch	wúkì	fatness	bàstèní
cowpeas	bálì	festival	wárè
crocodile	gèbdí	fever	wí ùtùdlì
crow	ghàrátí	fifty	háwyè ròp nà kùtl
crowded	tlà?í	fig tree sp.	dléngàri
crowned hornbill	cénkùlè	fig tree sp.	füldiyátlì
cuckoo	kúkùlù	fig tree sp.	túrùmè
custard apple	míbwà?è	fighting	dlàntènè
darkness	déméní	fig-tree sp.	dò'ómì
daughter	jámètlí	finger-millet	dánzì
death	mèshtíní	fingernail	mbí?í
deceit	sétènè	fish, generic	kósè
dew	shìshírè	five	nántàm
dirt	dótí	flour	dăbtí
dog	yérè	fly (insect)	dùkú
donkey	bár kèmé	food	fiŋgáli
door	bèdlábènì	foot	kàr ásèmì
dove, generic	kúbúrì	forearm	yár àmè
dove sp.	ghúdùrù	forehead	gòshí
dove sp.	kùbúr zhérè	forest	zhìzhíkìnì
dove sp.	kùbúrú bígàwà	forty	háwyè ròp
dream	tlónè	four	wúpsé
dress, cloth	lùlúrì	francolin	tükörì
drongo	cémbèrì	Friday	kàcínà
drum, small, hourglass	zhìzháj	friend	bérún
drumming	bé gànggànj	frog sp.	bútékèlì
dry season	gísí	frog sp.	lábgà
duck	àgwàgwá	frog sp.	mbítí
duiker	kítè	fruit sp.	kándèrkùmì
duiker	námí	fruit sp.	jénè
dust	kúshkà	fruit tree sp.	zùlúmbìrì
ear	kèmé	fruit tree sp.	ìshmímírì
east	gábës	fruit-bat	tápótà
ebony	jélí	fruit bat	cíncin
egg	mbürtlé	gall-bladder	zéŋglè
eight	wùzúpsè	garden egg	dàlbásí
eighteen	kútl cét wùzúpsè	gazelle	kítì
eighty	háwyè úfè	gecko	námzhèrè
elbow	gès ñgódlär	genet	ñdòmítlì
elephant	líyè	giant rat	tílì
eleven	kútl cét nèm	girl	gòmbílì
Euphorbia sp.	gùgú?í	goat	jámètlì
evening	bísüti	goat house	mári
excrement	ìshé	God	bì mári
eye	gérè	good	yámi
eyebrow	gàm gérè		nàmbùnì

English	Zul	English	Zul
granary roof	jìr bíndí	hundred	zà̄ngúnù, hàwyè nán
granary, external	bíndì	tâm	tâm
granary, small	ñdámè	hunting	kòpílìpè
grass sp.	féráni	hyena	mámálè
grass sp.	lícá	I	ámì
grass sp.	yàdléri	imbalance	zhùtí
grass, generic	jírí	inner ear	shù kémé
greed	lámì	inner nose, nostril	shù ícínè
green	màlwólí	inner stomach	gíp tú?è
green fruit-pigeon	bwátlè	inside	gípí
grindstone	ghúní	inside	süká
ground squirrel	ñdèkázhì	intestine	wótì
ground	átli	intestine, small	yòryór wòti
groundnut	gújá	iron gong	kèŋkéŋ
gruel	shámbrí	iron	gèlá
guava	gwébà	jackal	shápálè
guinea-corn	ò	jumblebeads	ñdiyá
guinea-corn, wild	òtlá	keep quiet!	yóónì
guinea-fowl	dlémóní	kidney	zùrùmbérání
gum in mouth	jínè	king, chief	gùé
guest	méndikì	knee	gàn ghúrúmì
hair	tà?í	knife	sébári
hair on head	tágamì	knoll	zhíkì
hammerkop	kórmálè	lake	bár bùlé’í
hand	ámè	language	bí
hardness	látí	large bush rat	liámè
hare	zómè	lark	sùdá
harmattan	hùntúrù	last year	ghwà
harvesting period	tlòmbárì	leaf	wólí
hawk	kén	leave him!	zátí
he is around	yárá	left	yáli
he is	tíni	lemon	zhíndú
he, she, it	tè, tì	leopard	írímì
head	gámí	lie	lárè
heart	mbátlì	life	mbátlì
hearth	báyùrù	light	círtènì
heaviness	gíbéri	lightning	cí bë kì yámì
hedgehog	tácùm bà?è	linsang	zà?ári
he-goat	bágùnzhì	lion	mbórì
hen	kórì	lip, lower	kúrbì ké gèθì
here	dé	lip, upper	kúrbì kë gámì
heron	lítè	liver	mbátlì
heron	zhángjèrtà	load	gòs gámí
hippo	dènzì gí málè	locust tree	métlémì
his own	gwásí	locust	zásí
hoe	témpá	long	tlárlí
hole	shù	louse	tákórkótò
honey	dòòmí	lower abdomen	gèkétárí
horn	jò	lungs	hùhú
horse	prsí	mahogany	kí rùnjá, rùnjá
house	bómí	maize	òkúdù
how many?	mèné	man	mónì
how?	imnú	manure	ghóp
how	ráu	many	nàwàmtí

English	Zul	English	Zul
market	bàr pôté	pancreas	sépà
mat	gùmbá	parlour	dlâbènì
meat	tlù	parrot sp.	rémì
message	kàrí	patas monkey	bèrí
middle	dlómì	pawpaw	kàbútl
millet, gero	kér bèrì	penis	lélì
millet, maiwa	kér gárè	person	mâbérèmè
milk	jíntà	pestle	dè?é
mist, fog	bòndí	pied crow	hârátì
Monday	lítènì	pigeon	tâtábârà
money	wúrpì	place	lásì
monitor lizard	dékérì	plant sp.	tárzhìlì
monitor lizard	cáp	plant sp.	wùlì
moon	kyárè	playground	dèbóri
morning	cígènì	porcupine	ùghûré
mosquito	ghùréni	porridge	shímì
mother	nèná	porridge stick	shírì
mountain	tlèndérè	pot	tátì
mouth	bí	pot, big	ránì
mud	tâbó	pot, large	dùlá
my own	gwáj	pounded, uncooked grain	yátì
namaqua dove	kúbúr zhérè	pride	tlórà
name	súnjè	puff-adder	wónzì
native doctor	ménshìnì	pumpkin	bòrì
navel	cétérí	pygmy mouse	yóbítâtè
near	kósák	python	bâr icí'é
neck	yárè	quail	wédérwè
neem tree	ním	quiver	kùtérí
new	pélì	rain	ghónè
night	gàsí	rainy season	wátlònè
nine	ghwánùm	ram	bágàlà
nineteen	kútl cét hwá nèm	raptor	káp
ninety	hâwyè úfè nà kùtl	rat	kútlùmè
north	árèwà	red	zilí
nose	icíné	red-flanked duiker	kítè
nose hair	tá icínè	remnant	nàmí
not	dà?á	ribs	gùl ñgétlè
oil	míírì	rice	shèñgápà
okra	mâbúrtlì	right	shímlì
old	gùsí	river	bùlé'i
old man	kòrθè móni	rizga, Sudan potato	ghùlì
old woman	kòrθè métli	road	gùn tèpé
olive pigeon	ùhúdùrù	roan antelope	bârnámí
on	dèn	rock hyrax	bùwárè
on top	dèn gámì	room	kùshí
one	ném	rope	zápè
opened	mùáj	saliva	mò?ómì
ostrich	jímín ⁴ á	salt	máθè
others	jèní	sand	síngèsì
our own	gwàgèmí	Saturday	àsábâr
outside	kárí	scorpion	índrì
owl	híhí	seed	bâdéré
own	gwa + pronoun	Senegal coucal	rágón mázà
palm	gíp àmè	Senegal galago	bágùbì

English	Zul	English	Zul
Senegal parrot	réémi	stomach	tú?è
sesame	írà	stomach, upper	kùsh bì?ílì
seven	jéndì	stone	tátè
seventy	háwyè míákèn nà kùtl	store room	bì ñkári
shadow	gòsi	stork	lítè
shame	shámè	storm	hàrádù
shea tree	ñgèlì	strength	ñdártinì
sheep	témé	sugar-cane	dlérkémì
shelf	dèrà'é	sun	pöté
shell	kwátlè	Sunday	lahábì
shin	dálà	swallow-wort	bàhúm
short	ñdúcikérì	sweat	bànganí
shoulder	bibì álá	sweet potato	kúdùkù
sickle	lójí	sweetness	ñjétí
sickness	cídli	swift, swallow	mbèlésì
silk-cotton tree	kúnjù	swollen limb	zhímáli
sister	èrèm métlì	sword	ádà
six	mùká	tail	kří
sixty	háwyè míákèn	tamarind	éshè
sky	yámì	tantalus monkey	gárè
slave	zhérè	temper	ghwàtérà
slim, lean	ròní	ten	kútl
small bird sp.	jèwéwè	termite	dùŋgá
small bird sp.	kér ishè	termite	rámi
small bird sp.	sùnsítì	termite mound	rámi
small bird sp.	táméshtàmèsh-	that	mèntá
small stool	kòbláj	thatched roof	jirbébinè
small	hélí	thatching needle	cá'i
smoke	kúnù	theft	déntì
snake sp.	kútènù?	theirs	gwáziní
snake sp.	zíŋgèzómè	then	kàán
snake sp., green	wólwòlì	there	bártá
snake, general	íci?è	they are	wí ni
soapberry tree	ídrí	they	wì, wúrì
sole	gíp àsèmè	thick	ñgèní
son	námóònì	thief	múrè
soot	gègáráí	thigh	mísì
soup stirrer	búrúgàlì	thin	láŋgòmláŋgòm
soup	òró	thing	bárlí
soup-pot	léètì	thirst	gùzúm málè
soup-pot, three-legged	ñjá? àsnì	thirteen	kútl cét myá kèn
sourness	màtí	thirty	háwyé nèm nà kùtl
south	kúdù	this	mènkéni
sparrow	yátl bè dà bòmì	thorn	írè
spear	gèshé	three	miákàn
speargrass	kánsì	throat	gólanj yárè
spider	kálájkáláj	Thursday	Bò'i tátí
standard-wing nightjar	támtám	till tomorrow	segéli
star	zíŋgèsì	time	lókòci
sternum	gàl mwín zhè?è	tiredness	bányítèné
stick to support cooking	dlínshímí	to	róp
pot		to accompany	látèntàfè
stinginess	sári	to admire	kòní
stomach	bár kùshé	to arrange	shìriyé

English	Zul	English	Zul
to ask	támbè	to follow	kópì
to be dawn	tlò	to forget	mèsíni
to be vain	tlérти	to fry	wùtérí
to be wet	yári	to gather together	dòmí
to begin	là?ígòsì	to get	zàmí
to bite	ngásí	to give	bì
to blow	hòrí	to give birth	gèrí
to boil	hùlí	to go	rí
to braid	tàré	to go away, travel	ñdérà
to break	ngwòti	to hear	kùmí
to break (day)	tlò	to help	né ámbrà
to break in pieces	jà?í	to hide	ghündíri
to break in pieces	yáákà	to hit	þé
to break, snap	cení	to hoe	kòrí
to bring	díri	to hold	nèmí
to build	tù?é	to increase	mbélí
to buy	wúri	to kick	mbiyàti
to call	látènbì	to kill	rí?è
to carve	tlärí	to laugh	gyatlí
to chew	dálé	to learn	kùlcí
to chop	wòtlí	to lie down	múràtlí
to climb	tó	to look	shínì
to close	lè	to mix with feet	désí
to collect	yémí	to mix, dilute	ghürí
to come	díri	to moisten	gi?í
to compress	tlátènè	to obtain	zàmí
to cook	túri	to open	búlì
to count	dlímí	to pay	bátli
to cover	ghùmí	to pester, disturb	ùghùní
to cover	zùpí	to pick	dámí
to cry	kùlú	to pierce	túlí
to cut	tløyí	to pinch	rìngé
to dance	dlárè	to plait	tàré
to deceive	zhèní	to plant	ngáànlí
to die	méshì	to play	céètè
to dig	bòrí	to pluck	kòtlí
to divide	tàtlí	to pluck	cètí
to do	pí	to pound	désí
to dress	lè?ítùtùl	to pour	dürè
to drink	tlà, tlè	to pull	dèlí
to drive away	kár, kàráí	to push	türékà
to dry up	kòóní	to put	lá
to eat	cí	to put	né
to enjoy	tèmí	to put down	né átli
to enter	tétíngípì	to put in mouth	lábì
to exit, go out	díli	to rear an animal	lè
to fall	ñdá	to refuse	ngé
to fetch	ngé	to remember	dámí
to fill	lá?í	to rest	shúkù
to find	zàmí	to return	pálí, páltúnè
to finish	pà?í	to ripen	nnòyí
to fit	múrdè	to roast	bò'í
to fix	bá'i	to rub	bèrké
to fold	kúcímí	to run	kètèré

English	Zul	English	Zul
to say	wùl	tree sp.	ìmbrí
to see	shínì	tree sp.	jílá
to seize	nèmí	tree sp.	kèrèngéshì
to sell	wúrikà	tree sp.	làdbérì
to sew	dlímí	tree sp.	làmbérì
to shoot	bètlí	tree sp.	lárà
to show	gòdé	tree sp.	líbì
to sit	dèmí	tree sp.	ñdépkì
to smash	jà?í	tree sp.	ñdiyá hìyári
to speak	yári	tree sp.	ñgórè
to spoil	lì	tree sp.	ñjáwí
to squeeze	màθé	tree sp.	ñjíbì
to stand up	tlámì	tree sp.	páθgàmì
to support	kè?í	tree sp.	pómè
to surpass	màní	tree sp.	súmè
to swallow	zhìngé	tree sp.	tlárùmpè
to sweep	sári	tree sp.	tlérkémì
to taste	lè?ilèkà	tree sp.	túzgà
to tear	tlátí	tree sp.	ùghwíná
to think	dámtònè	tree sp.	wòbèlgám'í
to think	ñdásèlè	tree sp.	zímá
to thunder	bé gám kì yámì	tree squirrel	káráwkáràw
to tie	bálí	truth	hóbì
to touch	tàbé	tuber sp., wild	mbürtl?ínì
to undress	tùθítùtùl	Tuesday	kòmpó
to untie	pètlí	turkey	tòlótòlò
to wait for	búti	twelve	kútl cét ròp
to walk	mbápí	twenty	háwyé nèm
to wash	hò?í	twenty-four	háwyè nèm nà ùfè
to weave	tàré	twenty-one	háwyè nèm nà nèm
to wilt	hámtònì	under	gèsí
toad	zhímbà	upper grindstone	dàmènè
today	sèkánì	urine	bàsi
tomorrow	gènì	vagina	sè
tooth	shínè	viper	kàrèndí
tortoise	kúrbì	voice	yárè
town	bèní	vulture	zhíptì
tree, generic	kìnì	walking stick	dlò
tree sp.	tùmcírì	wall-hanger	jìngéli
tree sp.	báshè	war	dlè
tree sp.	bùbúlì	warthog	dènzí
tree sp.	búrzíngìnì	water	málè
tree sp.	bùtùm búrì	water-pot, large	tád gütù málè
tree sp.	cèpé	water-pot, small	tád málè
tree sp.	cícípí	water-snake sp.	ràndà málè
tree sp.	dàlbájià	water-snake sp.	ghwàngér
tree sp.	dénggàrì	we	mè, mì
tree sp.	gèbhájì	weaver bird	tázhikà
tree sp.	gèbzínè	Wednesday	lúbgè
tree sp.	gènggélí	west	yámmà
tree sp.	gé?è	when?	gigásì
tree sp.	ghòl wólí	where?	àkònì
tree sp.	hútè	white	ghóli
tree sp.	ilémí	whiteness	ñgèléyp

English	Zul
whitethorn	gègálè
who?	wòòní
wife	nágàrè
wild animal	bàr kó jíp lèpè
wild yam sp.	gùrkí
wild yam sp.	shíkà
wind	ítári
wing	bìbákó
with him	nàntí
woman	métlì
woman's cloth	tùtúlgùsè
wood	jáshì
woodpecker	kókìnì
worm	zhímbèrè
yam	mámè
yawning	hámè
year	shétuhónè
yellow	métlémì
yesterday	ghùrí
yonder, over there	rékà
you pl.	kèn
you sg.	kè [past], kì [future]
zana mat	dàrzí

References

- Caron, B. 2009. Depressor Consonants in Geji. *Proceedings of the Special World Congress of African Linguistics (São Paulo, 2008): Exploring the African Language Connection in the Americas*. M. Petter and R.B. Mendes. São Paulo, Humanitas: 129-138.